



La Leçon de Talmud, Edouard Moïse (1827 –1908).

Rabbi Eliézer

Deux expressions, deux situations

L'une des méthodes utilisée par les rabbins est l'interprétation de formules répétitives. Cette redondance permet à la tradition orale de poser des clivages entre des situations différentes. C'est ce que fait ici Rabbi Eliézer.

תלמוד בבלי מסכת חגיגה דף י עמוד א

רבי אליעזר אומר: יש להם על מה שיסמכו, שנאמר (ויקרא כ"ז) כי יפלא (במדבר ו') כי יפלא שתי פעמים, אחת הפלאה לאיסור ואחת הפלאה להיתר.

Talmud de Babylone, Traité Haguiga 10 a

Rabbi Eliezer enseigne : ces lois ont sur quoi s'appuyer, car il est dit (Lévitique XXVII) : « Si quelqu'un formule un vœu etc. » et de même il est dit (Nombres VI) : « S'il formule un vœu etc. ». (L'expression « il formule » apparaît) deux fois : une fois pour interdire et une fois pour délier de l'interdiction.

Traduction : Georges Hansel